



Circular (E/ 2 /2016)

تعميم (خ/ ٢ /٢٠١٦)

Chairpersons and General Managers
Public Joint Stock Companies and
Investment Funds

الأفاضل / رؤساء مجالس الإدارة والمديرين العاميين المحترمين
بشركات المساهمة العامة
وصناديق الاستثمار

After compliments,

تحية طيبة وبعد ،،،

**Subject : Amendments to Certain Provisions of the
Executive Regulation of CML**

**الموضوع : تعديل بعض أحكام اللائحة التنفيذية
لقانون سوق رأس المال المتعلقة بالإفصاح**

The Capital Market Authority would like to extend its sincere thanks and appreciation to the issuers of securities for their cooperation and constructive responses to Circular No. 5/2014 on the disclosure of the initial quarterly results.

تود الهيئة العامة لسوق المال أن تتقدم الى جميع الجهات المصدرة للأوراق المالية ببالغ شكرها وتقديرها لتعاونها وتجاوبها مع متطلبات التعميم رقم (٢٠١٤/٥) المتعلق بالإفصاح عن نتائج أعمالها الأولية ربع السنوية.

For further advancement of the regulations for higher standards of investors' confidence through timely provision of quarterly statements and material information of the issuers to attain fairness for all, Decision No. E/2/2016 has been issued recently and was published in Volume No. 1137 of the Official Gazette, amending the texts of Articles 280 and 284 of the Executive Regulation of the Capital Market Law as follows:

وسعيًا من الهيئة لتطوير نظمها وتشريعاتها، والإرتقاء إلى مستويات أعلى من ثقة المستثمرين من خلال توفير البيانات الدورية والمعلومات الجوهرية عن الجهات المصدرة للأوراق المالية في فترة زمنية أسرع وبما يحقق العدالة للجميع. نفيدكم علما بصور تعديل على بعض أحكام اللائحة التنفيذية لقانون سوق رأس المال بموجب القرار رقم: خ/٢/٢٠١٦ والمنشور في الجريدة الرسمية العدد (١١٣٧)، حيث تم استبدال نصي المادتين (٢٨٠ و ٢٨٤) من اللائحة المذكورة بالنصين الآتيين:

Article (280)

المادة (٢٨٠)

Issuer shall disclose the initial quarterly and annual un-audited financial results immediately after preparation. In all cases disclosure shall be in not more than fifteen (15) days from the end of the quarter or the financial year as the case may be.

على الجهة المصدرة الإفصاح عن نتائج أعمالها الأولية الربعية والسنوية غير المدققة فور الانتهاء منها، وفي جميع الأحوال، يجب أن يتم الإفصاح في فترة زمنية لا تتجاوز (١٥) خمسة عشر يوماً من نهاية الربع، أو السنة المالية بحسب الأحوال.

The initial annual results shall include the following:

ويجب أن تتضمن النتائج الأولية الواجب الإفصاح عنها البنود التالية:

- Total sales or revenues
- Sales costs or total expenses.
- Net profit after deduction of tax
- Comparison with the same items for the previous year

- إجمالي المبيعات أو الإيرادات
- تكلفة المبيعات أو مجموع المصروفات
- صافي الربح المتوقع بعد اقتطاع مخصص الضريبة

- Any other items required by CMA or the issuer feel necessary to disclose.

It shall be noted in the disclosure that the results are initial and un-audited.

أرقام مقارنة للبند المشار إليها مع الفترة نفسها من العام السابق.

أي بنود أخرى تطلبها الهيئة، أو ترى الجهة المصدرة الإفصاح عنها.

ويجب أن يشار في بيان الإفصاح بشكل واضح إلى أن هذه النتائج أولية، وغير مدققة.

Article (284)

Issuer shall disclose quarterly and annual audited and un-audited financial statements and initial results through the electronic transmission system of MSM in Arabic and English within the statutory time limits.

المادة (٢٨٤)

على الجهة المصدرة الإفصاح عن البيانات المالية المدققة، وغير المدققة، ونتائج الأعمال الأولية الربعية والسنوية، من خلال إرسالها عبر نظام الإرسال الإلكتروني باللغتين العربية والإنجليزية، خلال الفترات القانونية المشار إليها.

Electronic transmission system is the system provided to send the information of the issuer to the Information Centre of MSM on its website.

ويقصد بنظام الإرسال الإلكتروني، النظام المخصص لإرسال المعلومات من الجهة المصدرة إلى مركز المعلومات بسوق مسقط للأوراق المالية على موقعه الإلكتروني.

Your constructive cooperation would be appreciated.

آملين مواصلة تعاونكم الإيجابي لتحقيق الأهداف المنشودة.

Best regards.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير،،،



Abdullah Salim Abdullah Al Salmi
Executive President

عبد الله بن سالم بن عبد الله السالم
الرئيس التنفيذي

Issued on: 5 Jumada II 1437 H
14 March 2016.

صدر بتاريخ: ٥ جمادى الثانية ١٤٣٧ هـ
الموافق: ١٤ مارس ٢٠١٦ م